***Comunicat de presă***

***28 februarie 2025***

**Accademia di Romania in Roma celebrează Ziua Femeii cu Ana Blandiana și Sidonia Drăgușanu – Voci literare feminine la editura Elliot**

Apreciată și celebrată în întreaga lume, tradusă în douăzeci și opt de limbi, laureată în 2024 a prestigiosului Premiu Prințesa de Asturias de las Letras, Ana Blandiana revine la Roma și va avea o întâlnire cu publicul cititor miercuri, 5 martie, la Accademia di Romania in Roma. Evenimentul marchează Ziua Internațională a Femeii prin cultură, punând accent pe vocile feminine pregnante din cultura română contemporană.

În continuarea unei noi serii ample de proiecte pe care Accademia di Romania in Roma le dedică editurilor italiene care acordă o atenție deosebită publicării de volume de literatură română clasică și contemporană, miercuri, 5 martie 2025, în sala de Conferințe Accademia di Romania in Roma (Piazza Jose de San Martin, nr. 1), de la ora 18.00 va avea loc o prezentare a suitei de volume în proză semnate de două scriitoare românce – pe cât de diferite prin tematică, stil și perspectivă, pe atât de atrăgătoare pentru cititori – pe care editura Elliot Editore le propune publicului italian: Ana Blandiana și Sidonia Drăgușanu.

La dialog vor lua parte o scriitoare, doi traducători de literatură și specialiști în cultura română, o editoare și o jurnalistă literară și eseistă. Vor participa, așadar: Ana Blandiana, Maria Teresa Carbone, Bruno Mazzoni, Loretta Santini și Luisa Valmarin.

Evenimentul este organizat de Accademia di Romania in Roma – Institutul Cultural Român, în colaborare cu Elliot Editore și cu Biblioteca Europea di Roma (prin programul „Europa in Circolo”) și se bucură de patronajul Asociației Italiene de Românistică.

\*\*\*

**Ana Blandiana**: Otilia Valeria Rusan (născută Coman) este originară din Timișoara. În anul 1959 scriitoarea debutează în revista Tribuna din Cluj, cu poezia "Originalitate", semnând pentru prima dată cu pseudonimul Ana Blandiana. În perioada 1959 - 1964 a avut interdicție de publicare, revenind în anul 1964 la revista "Contemporanul", unde a deținut ani de zile rubrici permanente. În același an publică și primul volum de versuri intitulat "Persoana întâia plural". Ana Blandiana este autoarea a două volume de nuvele fantastice: "Cele patru anotimpuri" (1977) și "Proiecte de trecut" (1982), a unui roman ("Sertarul cu aplauze"), a șapte volume de eseuri și douăsprezece volume de versuri, publicate în limba română și traduse în 28 de limbi străine. De curând, publicarea jurnalului său din ultimele luni dinaintea căderii comunismului, intitulat "Mai mult ca trecutul" (Humanitas, 2023) a trezit interesul publicului și al criticii literare.

Cunoscută și recunoscută pentru activitatea sa de susținătoare a drepturilor civile, împreună cu scriitorul Romulus Rusan, Ana Blandiana a dat viață unui proiect unic în Europa, și anume Memorialul Victimelor Comunismului și al Rezistenței de la Sighet. De asemenea, este fondatoarea și președintele Academiei Civice, membru corespondent al Academiei Române, membră a Academiei europene de poezie și Academiei mondiale de poezie. Printre multiplele sale inițiative se numără reînființarea PEN Club România. Scriitoarea este distinsă cu numeroase premii, printre care Premiul pentru poezie al Uniunii Scriitorilor din România, 1969; Premiul Internațional "Gottfried von Herder", Viena, 1982; Premiul Național de Poezie, 1997; Premiul "Opera Omnia", 2001; Premiul Internațional "Vilenica", 2002.

Ana Blandiana este primul scriitor român laureat al Premiului Prinţesa de Asturia pentru Litere 2024 – una dintre cele mai prestigioase recunoașteri culturale din lume – care i-a fost decernat în cadrul unei ceremonii prezidate de Familia Regală a Spaniei la Teatrul Campoamor din Oviedo.

Traduceri în italiană: 5 volume de poezie și 7 prezențe în antologii de versuri precum și 4 volume de proză: Un tempo gli alberi avevano occhi (Roma, Donzelli Editore, 2004, trad. Biancamaria Frabotta și Bruno Mazzoni), Progetti per il passato e altri racconti (Milano, Amfora, 2008, trad. Marco Cugno), Il mondo sillaba per sillaba (Edizioni Saecula, 2012, trad. Mauro Barindi), La mia patria A4 (Roma: Aracne, 2015, trad. Mauro Barindi), L’ orologio senza ore (Roma, Elliot Editore, 2018, trad. Bruno Mazzoni), Applausi nel cassetto (Roma, Elliot Edizioni, 2021, trad. Luisa Valmarin), Falso trattato di manipolazione, Roma: Elliot Edizioni, 2023, trad. Mauro Barindi și Variazioni su un tema dato (Roma, Donzelli Editore, 2023, trad. Bruno Mazzoni)

**Maria Teresa Carbone** este jurnalistă, eseistă, autoare și traducătoare. A fost coordonatoarea secțiunii de artă a revistei „pagina99” și coordonează revista „Alfabeta2”; colaborează constant cu articole despre literatură, activitatea editorială italiană și internațională, fotografie și cinematografie în paginile culturale ale unor cotidiene importante din Peninsulă, precum și în reviste și publicații din Italia și din străinătate. De asemenea, ține cursuri de jurnalism și se ocupă de organizarea de manifestări dedicate poeziei în Roma și în alte orașe, fiind, de altfel, membru în jurii dedicate unor premii literare din Peninsulă. Cele mai recente volume publicate sunt: “Che ci faccio qui? Scrittrici e scrittori nell’era della postfotografia” (Italo Svevo 2022) și culegerea de poezii “Calendiario” (Nino Aragno Editore 2020). A tradus opere din creația unor autori precum: Joseph Conrad, Breyten Breytenbach, Zoë Wicomb, Ngugi wa Thiong’o, Paul Virilio, Virginie Despentes. Împreună cu celebrul scriitor Nanni Balestrini a coordonat programul “Millepiani” (Cult) și site-ul web “Zoooom. Letture e visioni in rete”.

**Bruno Mazzoni**: a fost timp de mulți ani profesor de Limba și Literatura Română la Departamentul de Filologie, Literatură și Lingvistică al Universității din Pisa, fiind și decan al Facultății de Limbi și Literaturi Străine pentru două mandate. Distins cu Premiul Național de Traducere (2004), este Doctor Honoris Causa al Universității din București si al Universității de Vest din Timișoara. Pentru activitatea sa științifică și culturală, a fost distins cu Ordinul Național Steaua României în grad de Mare Ofițer și a primit mai multe premii prestigioase acordate de instituții din România. A tradus integral operele în proză ale scriitorului Mircea Cărtărescu, mai întâi pentru editura Voland și apoi pentru Il Saggiatore și La Nave di Teseo, precum și pentru Nottetempo, pentru opera în versuri. De asemenea, a dat voce în italiană unor autori precum Herta Müller și Max Blecher, printre alții. Din creația Anei Blandiana, a tradus volume de versuri, cel mai recent apărut fiind „Variazioni su un tema dato” (Donzelli Editore, 2023).

**Loretta Santini** are o lungă experiență ca editor, dar a lucrat și ca jurnalist muzical. În 2007 a fondat Editura Elliot, al cărei director editorial este în prezent.

**Luisa Valmarin**: a fost profesor de limba și literatura română la Universitatea „La Sapienza” din Roma, unde a coordonat vreme de câteva decenii secția de Românistică. A fost membru al corpului didactic al Cursului de Specializare în Traductologie. A înființat Cursul de licență în limbi străine în 1996 și ulterior a fost președinte al ariei didactice a Programelor de licență în limbi și literaturi moderne și în Medierea lingvistico-culturală. În 1988 a fondat revista «Romània Orientale» (publicație deținută de Sapienza), al cărei redactor-șef a fost o lungă perioadă de timp. Pentru activitatea sa științifică și culturală, a fost distinsă cu Ordinul Național Steaua României în grad de Mare Ofițer de către Parlamentul României. A fost președinte al Asociației Italiene de Studii din Europa de Sud-Est (AISSEE), membru fondator și președinte al Asociației Italiene de Românistică (AIR). În ultimii ani, alături de studiile științifice s-a aplecat asupra traducerilor literare, publicând în italiană volume din operele Anei Blandiana și ale Sidoniei Drăgușanu.

**Contact:**

Serviciul Promovare și Comunicare

[biroul.presa@icr.ro](mailto:biroul.presa@icr.ro); 031 71 00 622